

COLLECTION DE LA "REVUE DU MONDE MUSULMAN"

ÉTUDES
Sino-Mahométanes

PAR

A. VISSIÈRE

CONSUL GÉNÉRAL DE FRANCE

PROFESSEUR DE CHINOIS A L'ÉCOLE SPÉCIALE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES

PARIS

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR

28, RUE BONAPARTE (VI^e)

1911

ÉTUDES
Sino-Mahométanes

PAR

A. VISSIÈRE

CONSUL GÉNÉRAL DE FRANCE

PROFESSEUR DE CHINOIS A L'ÉCOLE SPÉCIALE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES

PARIS

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR

28, RUE BONAPARTE (VI^e)

—

1911

ÉTUDES SINO-MAHOMÉTANES

L'intérêt qui s'attache à l'histoire passée et à l'avenir du mahométisme en Chine m'a déterminé à entreprendre et à publier sur ce sujet plusieurs séries d'études, pour lesquelles je mettrai à profit divers documents, notamment ceux que M. le commandant d'Ollone a rapportés de sa mission en Extrême-Orient et qu'il a bien voulu placer à ma disposition. Je compte, d'ailleurs, sur l'aimable concours de quelques-uns de mes correspondants de Chine pour me mettre à même, par l'apport de nouvelles matières, de donner plus d'extension à ces recherches. Celles-ci comprendront, tout d'abord, la traduction intégrale de la vie du Seyyid Edjell Chams ed-Din Omar, telle qu'elle existe dans l'histoire officielle chinoise de la dynastie mongole ou Yuan, la traduction du panégyrique du même personnage, composé par son contemporain Tchao Tseu-yuan, l'explication des stèles érigées, à Yun-nan-fou, dans la chambre funéraire où se trouve le tombeau de l'ancien gouverneur mahométan, l'exposé des travaux d'hydraulique exécutés par lui au Yun-nan, avec son collaborateur chinois Tchang Li-tao, et enfin l'analyse d'une quarantaine d'ouvrages chinois imprimés, recueillis par M. d'Ollone et traitant de la religion musulmane.

A cette première série d'études, je me propose d'en

joindre d'autres sur Nasir ed-Din et les conquérants mongols au Yun-nan et en Birmanie, sur le monument funéraire du Seyyid Edjell à Sai-yin-t'ai (Sseu-tch'ouan), sur la stèle de la mosquée Ta-houa-sseu, signalée par Dabry de Thiersant dans son livre Le Mahométisme en Chine, sur les musulmans à Canton, sur certains auteurs mahométans tels que Lieou Tche, etc.

A. VISSIÈRE.

PREMIÈRE SÉRIE

- I. Biographie du Seyyid Edjell Chams ed-Din Omar.
- II. Panégyrique du Seyyid Edjell, par TCHAO TSEU-YUAN.
- III. Stèles de la chambre funéraire du Seyyid Edjell et ses temples commémoratifs à Yun-nan-fou.
- IV. Travaux d'hydraulique du Seyyid Edjell au Yun-nan.
- V. Analyse d'ouvrages chinois mahométans, rapportés par la mission d'Ollone.

OUVRAGES DE M. A. VISSIÈRE

Professeur de Chinois

à l'École spéciale des Langues Orientales vivantes

EN VENTE A LA LIBRAIRIE ERNEST LEROUX

RUE BONAPARTE, 23, A PARIS

- Premières Leçons de Chinois** (Langue mandarine de Pékin).
Accompagnées de Thèmes et de Versions et suivies d'un exposé sommaire de la langue écrite. 1909, un vol. in-8°, pl. 12 fr.
- Recueil des textes chinois**, à l'usage des élèves de l'École spéciale des Langues Orientales vivantes. Un vol. in-8° 20 fr.
- L'Odyssée d'un prince chinois**, *Hang hai yin ts'ao*. Essais poétiques sur un voyage en mer, par le Septième prince, père de l'empereur Kouang-siu. Texte chinois, traduction et notes. 1900, in-8°. 3 fr.
- Méthode de transcription française des sons chinois**, adoptée par le Ministère des Affaires étrangères. 1902, in-8°. 1 fr.
- Pékin, le palais et la Cour**. 1900, in-8° 1 fr. 25
- Recherches sur l'origine de l'abaque chinois** et sur sa dérivation des anciennes fiches à calcul. 1892, in-8°, fig. 2 fr.
- Ngan-nan ki yeou**. Relation d'un voyage au Tonkin, par le lettré P'an Ting-kouei, traduite et annotée (*Bulletin de géographie historique et descriptive*, t. IV, n° 2).
- Un Sceau de Tsiāng K'iû**, ministre du royaume de Yen, au III^e siècle avant l'ère chrétienne (*Publications de l'École des Langues Orientales*, 5^e série, vol. V : Recueil de Mémoires orientaux).
- Un Quatrain de l'empereur de Chine**. 1907, in-8°. 1 fr.
- Nouveaux Centres administratifs chinois sur la Soungari**. 1907, in-8°, carte 1 fr. 50
- La Langue chinoise**. Conférence faite à l'Association amicale franco-chinoise, le 24 mai 1907, in-8°. 1 fr.